# DictXML to DictLemon

# Instructions for script creation XML2RDF with Turtle serialisation and

# using the Application profile

## I Preparation of the XML-files

### 1) delete

&#x201D;

&#x2060; (non-breaking spaces)

[\*]

visible="false"

delete: “id.,”

<deaf\*>

</deaf>

<etymology>\*</etymology>

<variants>

</variants>

<m:date>\*</m:date>

<datings>\*</datings>

<references>\*</references>

type=”longarticle”

type=”shortarticle”

articleType=”\*”

<description><m:cited-word index="f" language="\*">

</description>

</m:cited-word>

<m:footnote>\*</m:footnote>

### 2) add

attribute to the first <variant>: type="standard"

## II) Creation of the serialisation in Turtle with *fiel* as example

### 1) Declaration of LexicalEntry

<title><lemma developed="false" language="afr.">fiel</lemma><pos>m.</pos></title>

=>

:fiel a ontolex:LexicalEntry, ontolex:Word ;

# if the lemma is a MultiwordExpression it will have to be declared as such (instead of Word)

<pos>m.</pos>

=>

:fiel lexinfo:partOfSpeech lexinfo:noun .

# if the POS is

“adj.” => lexinfo:Adjective

“adv.” => lexinfo:Adverb

… (see more in <https://virtual1.adw.uni-heidelberg.de/PosList> = List of POS of the DEAF dictionary: 59 in total)

### 2) Declaration of LexicalForm

<variant type="standard">fiel</variant>

=>

ontolex:canonicalForm :fiel\_form\_fiel

[

a ontolex:Form ;

ontolex:writtenRep "fiel"@fro

].

<variant>fel</variant>

=>

ontolex:otherForm :fiel\_form\_fel

[

a ontolex:Form ;

ontolex:writtenRep "fel"@fro

].

# repeat for all forms attested in the dictionary entry

### 3) Declaration of LexicalSense

# use case default

<description>

<m:terminology type="medecine">t. de m&#xE9;d.</m:terminology> <m:definition>liquide verd&#xE2;tre et amer qui est contenu dans la v&#xE9;sicule biliaire, bile</m:definition>

</description>

=>

:fiel\_sense1 a ontolex:LexicalSense ;

dct:subject dbpedia:Medicine ;

olia:hasRegister deaf:techreg ;

ontolex:reference dbpedia:Bile ;

ontolex:reference

[

a ontolex:LexicalConcept ;

ontolex:definition "liquide verdâtre et amer qui est contenu dans la vésicule biliaire, bile"@fr ;

ontolex:lexicalizedSense :fiel\_sense1

] ;

rdfs:comment "DEAF article /fiel/ main sense no1" .

# use case “idem”

<m:idem><m:definition>liquide verd&#xE2;tre et amer qui est contenu dans la v&#xE9;sicule biliaire, bile</m:definition>des animaux</m:idem>

=>

:fiel\_sense1a a ontolex:LexicalSense ;

ontolex:usage "des animaux" ;

ontolex:reference

[

a ontolex:LexicalConcept ;

ontolex:definition "liquide verdâtre et amer qui est contenu dans la vésicule biliaire, bile"@fr ;

ontolex:lexicalizedSense :fiel\_sense1a

] ;

rdfs:comment "DEAF article /fiel/ subsense no1a" .

# use case metaphore

<m:idem><m:definition>liquide verd&#xE2;tre et amer qui est contenu dans la v&#xE9;sicule biliaire, bile</m:definition>comme <m:usage type="metaphor">m&#xE9;taph.</m:usage> pour d&#xE9;signer une substance am&#xE8;re, un venin</m:idem>

=>

:fiel\_sense1d a ontolex:LexicalSense ;

ontolex:reference

[

a ontolex:LexicalConcept ;

ontolex:definition "liquide verdâtre et amer qui est contenu dans la vésicule biliaire, bile⁠"@fr ;

ontolex:lexicalizedSense :fiel\_sense1d

] ;

ontolex:usage dbpedia:Metaphor ;

ontolex:usage "comme métaph. pour désigner une substance amère, un venin" ;

ontolex:reference dbpedia:Toxin ;

rdfs:comment "DEAF article /fiel/ subsense no1d" .

# use case collocation => MultiwordExpression (wenn a subsense is a MultiwordExpression it needs to be declared as a new LexicalEntry and as a decomp:subterm of the main entry)

<m:collocation>fiel noir</m:collocation> <m:terminology type="medecine">t. de m&#xE9;d.</m:terminology> <m:definition>dans l&#x2019;humorisme, celle des quatre humeurs cardinales qui est s&#xE9;cr&#xE9;t&#xE9;e par la rate, qui a les qualit&#xE9;s &#x2018;froid&#x2019; et &#x2018;sec&#x2019; et qui gouverne la m&#xE9;lancolie dans le corps, bile noire</m:definition>

=>

:lex\_fiel\_noir a ontolex:MultiwordExpression ;

decomp:subterm :fiel ;

ontolex:canonicalForm

[a ontolex:Form ;

ontolex:writtenRep "fiel noir"@fro

] ;

ontolex:sense :fiel\_sense1f .

:fiel\_sense1f a ontolex:LexicalSense ;

dct:subject dbpedia:Medicine ;

olia:hasRegister deaf:techreg ;

ontolex:reference

[

a ontolex:LexicalConcept ;

ontolex:definition "dans l’humorisme, celle des quatre humeurs cardinales qui est sécrétée par la rate, qui a les qualités ‘froid’ et ‘sec’ et qui gouverne la mélancolie dans le corps, bile noire"@fr ;

ontolex:lexicalizedSense :fiel\_sense1f

];

rdfs:comment "DEAF article /fiel/ subsense no1f /fiel noir/" .